

An die / Al  
 Gemeinde Welschnofen / Comune di Nova Levante  
**Bauamt / Ufficio tecnico**  
 Romstraße 57 Via Roma  
**39056 Welschnofen / Nova Levante**



für die Zusendung des Antrages oder der Dokumente/ per  
 l'invio istanze o documenti:  
 Email: **bauamt@welschnofen.it**

Antrag um Erteilung der Unbewohnbarkeitserklärung	Richiesta di emissione della dichiarazione di inabitabilità
Der/die Antragsteller/in _____, geboren am _____ in _____, wohnhaft in _____, Straße _____ Nr. _____, Steuernummer _____ Telefon _____ E-mail _____	Il/la richiedente _____, nato/a il _____ a _____, residente a _____, via _____ n. _____, codice fiscale _____ telefono _____ E-mail _____
in seiner/ihrer Eigenschaft als: Eigentümer/in <input type="checkbox"/> Mieter/in <input type="checkbox"/>	in qualità di quanto segue: proprietario/a <input type="checkbox"/> inquilino/a <input type="checkbox"/>
<b>ersucht</b>	<b>chiede</b>
die zuständige Kommission um Durchführung eines Lokalausgleichs zwecks Erteilung der Unbewohnbarkeitserklärung für die Wohnung/das Gebäude gelegen in der Gemeinde Welschnofen	che venga effettuato un sopralluogo da parte della commissione competente ai fini del rilascio del certificato di inabitabilità per l'alloggio/l'edificio sito nel Comune di Nova Levante
<b>Daten der Liegenschaft</b>	<b>Dati dell'immobile</b>
Adresse _____ Bauparzelle _____ m.A. _____ Stock _____	indirizzo _____ p.ed. _____ p.m. _____ piano _____
Eigentümer der Liegenschaft <small>(falls nicht identisch mit dem/der Antragsteller/in)</small> Name _____, Steuernummer / MwSt.Nr. _____, wohnhaft in / Sitz in _____ Straße _____ Nr. _____,	Proprietario dell'immobile <small>(indicare solo se diverso/a dal/la richiedente)</small> Nome _____, Codice fiscale / N.part. Iva _____ residente a /sede legale a _____, via _____ n. _____,
<b>Führen Sie die genauen Mängel am Gebäude an:</b>  <input type="checkbox"/> offensichtlicher und beträchtlicher Mangel an <b>natürlichem Licht</b>  <input type="checkbox"/> offensichtlicher und beträchtlicher Mangel an <b>Belüftung</b>	<b>Elencare i vizi esatti dell'alloggio</b>  <input type="checkbox"/> si manifesta una grave carenza di <b>illuminazione naturale</b> <input type="checkbox"/> si manifesta una grave carenza di <b>ventilazione</b>

<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> offensichtliche <b>Konstruktionsmängel</b>, die <b>Dauerfeuchtigkeit</b> oder Instandhaltungskosten mit sich bringen</li> <li><input type="checkbox"/> dauerhafte Überschreitung der gesetzlich zulässigen Höchstwerte für <b>physikalische oder chemische Emissionen</b></li> <li><input type="checkbox"/> die <b>sanitären Anlagen</b> fehlen ganz oder sind sehr mangelhaft</li> <li><input type="checkbox"/> die <b>Trinkwasseranlagen</b> fehlen ganz oder sind sehr mangelhaft</li> <li><input type="checkbox"/> die Fenster, Türen, Böden und Decken sowie die Fassaden und das Dach sind <b>baufällig</b></li> <li><input type="checkbox"/> die <b>Elektroanlagen</b> fehlen ganz oder sind sehr mangelhaft</li> <li><input type="checkbox"/> Anderes:</li> </ul> <hr/> <hr/> <hr/>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> si manifestano <b>vizi di costruzione</b> o di manutenzione</li> <li><input type="checkbox"/> che comportano la presenza di umidità vengono superati i limiti massimi consentiti dalle leggi relative alle immissioni ad effetto prolungato di tipo chimico o fisico assenza o assoluta carenza di servizi igienici</li> <li><input type="checkbox"/> assenza o assoluta carenza dell'<b>impianto idropotabile</b></li> <li><input type="checkbox"/> stato <b>fatiscente di conservazione</b> delle finestre, delle porte, dei pavimenti, dei solai nonché delle facciate e del tetto</li> <li><input type="checkbox"/> assenza o assoluta carenza dell'<b>impianto elettrico</b></li> <li><input type="checkbox"/> Altro:</li> </ul> <hr/> <hr/> <hr/>
<p><b>Bitte beachten Sie:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nicht thermisch isolierte Dachräume gelten jedenfalls als unbewohnbar</li> <li>• gemäß Art. 2 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 12 vom 29.03.2000 kann die Unbewohnbarkeit nur für jene Räume erteilt werden, welche die Zweckbestimmung Wohnung aufweisen</li> <li>• der Antrag darf nicht eingereicht werden, falls die festgestellten Mängel durch außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen behoben werden können, deren Wert auf Grund einer überschlägigen Schätzung der Kommission, 30 % der gesetzlichen Baukosten der Wohnung oder der als unbewohnbar zu erklärenden Räume nicht übersteigt - Art. 130, Absatz 1 des LG vom 17.12.1998 Nr. 13</li> <li>• werden die Mängel am Gebäude als gravierend eingestuft, wird die zuständige Kommission einberufen und ein Lokalausweis zur Feststellung der Unbewohnbarkeit durchgeführt</li> </ul>	<p><b>La preghiamo di considerare quanto segue:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sono comunque considerati inabitabili i vani nel sottotetto privi di isolamento termico.</li> <li>• Ai sensi dell'art. 2 del decreto del Presidente della giunta provinciale n. 12 del 29/03/2000 l'inabitabilità può essere dichiarato soltanto per vani con la destinazione d'uso abitazione.</li> <li>• La domanda non può essere presentata qualora i vizi riscontrati possano essere eliminati eseguendo interventi di manutenzione straordinaria, il cui ammontare, sulla base di una stima di massima della commissione non ecceda il 30% dei costi di costruzione dell'alloggio o dei vani da dichiarare inabitabili - art. 130, comma 1 della L.P. Del 17/12/1998, n. 13.</li> <li>• Se i vizi riscontrati sono gravi, si procede alla convocazione della commissione competente e ad un sopralluogo per l'accertamento dell'inabitabilità.</li> </ul>
<b>DATENSCHUTZ UND SONSTIGES</b>	<b>PRIVACY E ALTRO</b>
<p>Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter dem Quicklink Datenschutz auf der Homepage <a href="http://www.welschnofen.eu">www.welschnofen.eu</a> und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.</p>	<p>Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al quicklink privacy sul sito internet <a href="http://WWW.NOVA-levante.eued">WWW.NOVA-levante.eued</a> è consultabile nei locali del Municipio.</p>
<p>Strafrechtlich verfolgbar ist man im Falle unwahrer oder unvollständiger Erklärungen – im Sinne von Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000</p>	<p>Si è penalmente perseguibili in caso di dichiarazioni false o incomplete - ai sensi dell'articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 28 dicembre 2000</p>
<p>Die Unterfertigten erklären außerdem, dass am vorliegenden, aus dem Internet entnommenen Vordruck keine Änderungen vorgenommen wurden (Version November 2022)</p>	<p>I sottoscritti dichiarano inoltre che il presente modello preso da internet non ha subito alcuna modifica. (versione novembre 2022)</p>
<p>Die Kosten der Erstellung der beantragten Kopien gehen zu Lasten des Antragstellers; weiters verpflichtet sich der Antragsteller, die überlassenen Kopien ausschließlich für den angegebenen Zweck zu verwenden.</p>	<p>Il rilascio di copia è subordinato al rimborso del costo di riproduzione. Il richiedente si impegna ad utilizzare i dati e le eventuali copie esclusivamente per le finalità indicate</p>
<p>Datum _____</p>	<p>Data _____</p>
<p>DER/DIE ANTRAGSTELLER/IN _____</p>	<p>IL/LA RICHIEDENTE _____</p>